



Raccolta delle feci

Istruzioni per la raccolta di

FECI

per i seguenti esami:

Esame completo (chimico e microscopico)

Esame colturale (coprocoltura) per Salmonella, Shigella, Campylobacter - Esame colturale per miceti

Ricerche di: sangue occulto; antigeni virali (Rotavirus, Adenovirus e Norovirus); antigene di Helicobacter pylori; Clostridium difficile tossigenico

Dosaggi di: Calprotectina fecale; Chimotripsina; Elastasi pancreatica fecale

➤ **CONTENITORE**

Utilizzare esclusivamente un contenitore di plastica sterile senza additivo, reperibile presso il Punto prelievi presentando l'impegnativa oppure acquistabile in farmacia o al supermercato.

➤ **MODALITA' DI RACCOLTA**

- ❖ Raccogliere le feci su una superficie asciutta e pulita, tipo una padella da letto, oppure un foglio di cartone o un giornale ripiegato o un sacchetto di plastica posti sotto il sedile del water
- ❖ Evitare di contaminare le feci con le urine
- ❖ Il campione deve essere prelevato in punti diversi dell'intera evacuazione privilegiando, se presenti, le aree con sangue e/o muco
- ❖ Trasferire nel contenitore di plastica, utilizzando il cucchiaino unito al tappo oppure una spatola o una posata di plastica, una quantità di feci pari almeno al volume di una grossa noce; in caso di feci liquide riempire circa metà contenitore (non riempire mai il contenitore completamente)
- ❖ Chiudere molto bene il contenitore, eventualmente pulire ed asciugare la parte esterna e scrivere sull'etichetta: cognome, nome e data della raccolta

➤ **CONSERVAZIONE E TRASPORTO**

Consegnare al Punto prelievi entro 2-4 ore dalla raccolta oppure conservarlo in frigorifero a 2-8°C per non più di 24 ore. Per le Modalità di consegna v. in fondo.

➤ **NOTE PARTICOLARI**

- ✓ Per Esame completo: alcuni giorni prima e durante il periodo della raccolta delle feci si consiglia di non fare uso di lassativi, antidiarroidici o altre sostanze interferenti come bario, bismuto, oli minerali.
- ✓ Per Ricerca di sangue occulto: non è necessario praticare alcuna particolare dieta prima del test; non eseguire il test durante il periodo mestruale; si consiglia di raccogliere 3 campioni in 3 giorni differenti, consegnando ogni giorno il campione al Punto prelievi.
- ✓ Per Ricerca di Clostridium difficile tossigenico: sono idonee per l'esame solo le feci diarroidiche o non formate. La consegna deve avvenire entro 2 ore dalla raccolta e la conservazione in frigorifero non deve superare le 48 ore.
- ✓ Per il Dosaggio di Calprotectina fecale: sono idonee per l'esame solo le feci formate, non diarroidiche.
- ✓ Per il Dosaggio di Elastasi pancreatica fecale: il campione non deve mai essere refrigerato; può essere conservato fino a 24 ore a temperatura ambiente.
- ✓ Per più Richieste (ad esempio Esame completo + Esame colturale) è sufficiente un solo campione di feci.



Raccolta delle feci

- ✓ Solo i Dosaggi di Calprotectina, Chimotripsina ed Elastasi pancreatica fecale richiedono un contenitore dedicato per ciascun esame.

➤ **CONSEGNA**

Negli orari di accettazione del punto prelievi



Raccolta delle feci

Instructions for collecting

STOOL

for the following tests:

Complete (chemical and microscopic) examination - Culture for faecal pathogens: Salmonella, Shigella, Campylobacter – Culture for Yeast - Faecal Occult Blood (FOB) - Viral antigen (Rotavirus, Adenovirus, Norovirus) - Helicobacter Pylori antigen - Clostridium Difficile toxin producing Detection - Calprotectin – Chymotrypsin - Faecal Pancreatic Elastase

➤ **CONTAINER**

Exclusively use a plastic screw cap container (without additives), provided by Phlebotomy Service (Punto Prelievi) or purchasable in a drugstore.

➤ **COLLECTION MODE**

- ❖ Draw stools on a dry and clean surface, i.e. a bed-pan or a cardboard sheet or a plastic bag put under the water-closet seat
- ❖ Avoid to contaminate stools with urine
- ❖ The sample must be drawn from different points of the whole evacuation, particularly, if existing, parts with blood and/or mucus
- ❖ Remove into the plastic container, using enclosed plastic little spoon or a plastic spatula a stools quantity at least equal to a big walnut volume. In case of liquid stools. fill nearly the half of container (never fill up container entirely)
- ❖ Carefully close plastic container, wipe the outside and fill in the label with your full name and date off collection

➤ **STORAGE AND TRANSPORT**

Deliver sample to the Phlebotomy Service within two - four hours after collection, or preserve into refrigerator, but no longer than 24 hours. For delivery: see back.

➤ **SPECIAL NOTES**

- ✓ Complete test: some days before and during stools collection period is recommended not to use laxative and antidiarrhoea drugs or other interfering stuffs as barium, bismuth, mineral oils.
- ✓ Faecal Occult Blood: before test, no particular diet is recommended. Don't carry out test during menstrual period. Is recommended to collect three samples once in a day for three different days, and each day deliver the sample to the Phlebotomy Service.
- ✓ Clostridium Difficile detection: only diarrhoeal (unformed) stool are suitable for the test. Deliver is recommended within two hours or cold storage into refrigerator not more than 48 hours.
- ✓ Faecal Calprotectin: only formed stool (not diarrhoea) are suitable for test.
- ✓ Faecal Pancreatic Elastase: never refrigerate the sample; it may be stored until 24 hours at room temperature.
- ✓ In case of various analysis (for example Complete + Cultural Tests) only one stool sample is enough. Only Calprotectin, Chymotrypsin and Faecal Pancreatic Elastase require a dedicated sample for each test.

➤ **DELIVERY**

During the acceptance hours of the blood collection point



Raccolta delle feci

Instrucciones para la recolección de

HECES

Para los siguientes exámenes:

Exámen completo (químico-físico y microscópico) - Cultivo (Coprocultivo) per Salmonella, Shigella y Campylobacter - Cultivo (Coprocultivo) per micetos - Test de sangre oculta en heces - Búsqueda de: antígenos virales (Rotavirus, Adenovirus y Norovirus); antígeno de Helicobacter pylori; Clostridium difficile toxigénico - Dosaje de: Calprotectina fecale; Quimotripsina; Elastasa pancreatica fecale.

➤ **RECIPIENTE**

Utilice un recipiente de plastica estéril suministrado en la ventanilla del punto de extracciones (Punt Prelievi), presentando la receta del médico, o adquiridos en la farmacia o en el supermercado (boca ancha tapa a rosca).

➤ **TOMA DE MUESTRA**

- ❖ Recoja las heces sobre una superficie seca y limpia como un urinal o cuña (chata), o bien sobre una hoja de plástico o film para alimentos o el último de los casos de cartón o periódico posicionados debajo del asiento de la tapa del WC.
- ❖ Evite de contaminar las heces con orina
- ❖ El material debe ser recogido en puntos distintos de la evacuación sobre todo, si presentes, las áreas con sangre y/o moco
- ❖ Transfiera la materia fecal al recipiente mediante la cucharita del envase recolector o una spatula o una cucharita de plástico descartable, una cantidad de heces similar a una nuez grande; en el caso de heces líquidas llenar hasta la mitad del recipiente (no llene nunca todo recipiente)
- ❖ Cierre bien el recipiente, seque la parte externa y escriba en la etiqueta su apellido y nombre, fecha de nacimiento y fecha de la toma de la muestra.

➤ **CONSERVACIÓN Y TRANSPORTE**

Entregue la muestra en la ventanilla del sector extracciones (Punto Prelievi) dentro de 2-4 horas de la recogida. Si está previsto un tiempo mayor, se recomienda la conservación a 2-8° C per un máximo de 24 horas. Por entrega lea el texto al reverso.

➤ **RECOMENDACIONES**

- ✓ Para el Exámen completo: algunos días antes y durante il período de la toma de las muestras se aconseja di no utilizar purgas o laxantes, antidiarreicos u otras sustancias interferentes como el bario, bismuto, aceites minerales.
- ✓ Para el Test de sangre oculta: no es necesario una dieta particular. No haga el test durante el period menstrual; se aconseja recoger 3 muestras en tres días diferentes entregando cada día el material en la ventanilla del punto de extracciones (Punto Prelievi).
- ✓ Para la Búsqueda de Clostridium difficile toxigenico: son idoneas solo las heces diarreicas o no formadas. La entrega debe ser efectuada dentro 2 horas y la conservación en nevera no debe superar 48 horas.
Para el Dosaje de Calprotectina fecale: son idóneas solo las heces formadas, **no** diarreicas.
Para el Dosaje de Elastasa pancreatica fecale: el material no debe ser refrigerado; puede ser conservado hasta 24 horas a temperatura ambiente.
- ✓ Para exámenes múltiples (por ej. Examen completo + Coprocultivo) es suficiente una sola muestra de heces. Solo los dosajes de Calprotectina, Quimotripsina, y Elastasa requieren un recipiente dedicado para cada uno.



Raccolta delle feci

➤ **ENTREGA**

Durante los horarios de aceptación del punto de muestras de laboratorio



Raccolta delle feci

Instructions pour le recueil des
SELLES
pour les examens suivants:

Examen complet (chimique et microscopique) - Coproculture pour Salmonella, Shigella, Campylobacter - Coproculture pour champignons - Recherche sang occulte - Recherche antigènes (Rotavirus, Adénovirus, Norovirus) - Recherche antigène de Helicobacter pylori Recherche Clostridium difficile toxigène - Dosage Calprotectine fécale - Dosage Chymotrypsine - Dosage élastase pancréatique fécale

RÉCIPIENT

Utiliser un récipient en plastique stérile à bouche large et bouchon à vis, trouvable près du point de prélèvements en présentant la prescription médicale ou achetable en pharmacie ou au supermarché.

MODALITÉ DE RECUEIL

- Recueillir les selles sur une surface sèche et propre, type un bassin ou une feuille de carton ou un journal replié ou un sachet en plastique places sous le siège du water
- Éviter de contaminer les selles avec les urines
- L'échantillon doit être prélevé en points différents de l'évacuation entière en privilégiant, si présents, les zones avec sang e/o mucus
- Transférer dans le récipient en plastique, en utilisant la petite cuiller unie au bouchon ou une spatule ou un couvert en plastique, une quantité des selles, égale, au moins, au volume d'une grosse noix; en cas de selles liquide, remplir à la moitié du récipient, ne pas remplir jamais le récipient complètement
- Fermer très bien le récipient, éventuellement nettoyer et essuyer la partie extérieure et écrire sur l'étiquette nom, prénom et date de la récolte

CONSERVATION EST TRANSPORT

Remettre l'échantillon au Point de Prélèvements (Punto Prelievi) d'ici à 2-4 heures de le recueil ou le conserver en réfrigérateur pour pas plus de 24 heures. Pour livraison v. derrière.

NOTES SPÉCIALES

Pour examen complet: quelques jours avant et pendant la période de collecte des fèces est conseillé de ne

pas utiliser ne pas utiliser laxatifs, anti diarrhéique, antimicrobien ou autres substances intervenant comme

baryum, bismuth, huiles minéral.

Pour rechercher du sang occulte n'est pas nécessaire faire un régime spécial avant le test; ne pas effectuer

le test pendant les règles; on recommande de recueillir 3 échantillons en 3 jours différents, remettre chaque jour l'échantillon aux Point de Prélèvement.

Pour rechercher de Clostridium difficile toxigène: il faut garder seulement les fèces diarrhéiques ou informes. Remettre l'échantillon dans 2 heures ; le stockage dans le réfrigérateur ne doit pas dépasser 48 heures.

**Raccolta delle feci**

Pour Calprotectine fécale: ils sont adapté seulement les fèces formée, pas la diarrhée.

Pour Elastase fécale: l'échantillon ne doit jamais être conservé au réfrigérateur; il peut être stocké jusqu'à 24 heures à la température ambiante.

Pour plus de demandes (par exemple un examen complet + d'examen de la culture) est suffisant 1 échantillon de fèces. Seuls les dosages de calprotectine, chymotrypsine et élastase fécale ont besoin d'un conteneur dédié pour chaque examen.

M-LAB114 Rev. 3/FR

1/2

Raccolta delle feci

Laboratorio Clinico Generale con aree specialistiche
Responsabile: Dr.ssa Elena Costa
Tel. 02 52774402 – Mail Laboratorio.PSD@grupposandonato.it

LIVRAISON

Pendant les délais de réception du point de prélèvement du laboratoire